

Słowo *lollipop* (lizak) w języku angielskim pochodzi prawdopodobnie od romskich słów *loli phabai* (czerwone jabłko).



ZADANIE DO WYKONANIA

Jeśli w Twoim miejscowości mieszka społeczność romska, spróbuj się dowiedzieć, jakim dialektem języka romskiego się posługują.

Zastanów się, jakie słowo jest dla Ciebie ważne, szczególne i spróbuj poszukać, jak brzmi ono w wybranym dialekcie języka romskiego.

Dowiedz się więcej na temat rodziny języków indoaryjskich.

Odpowiedź wspólnie z grupą na pytanie, jakie czynniki wpływają na powstawanie dialektów?

Język romski czy też język romani pochodzi od sanskrytu. To właśnie dzięki badaniom języka, prowadzonym od drugiej połowy XVIII wieku, udało się ustalić praojczyznę Romów – Indie. Język romski to jedyny w Europie rdzenny język indoaryjski. Na świecie używa się obecnie kilkadziesiąt dialektów tego języka (min. 60). Próby ujednoczenia i standaryzacji języka romani podjął Marcel Courthiade – wybitny romski lingwista i aktywista z Francji, działacz Międzynarodowej Unii Romów (International Romani Union). Pracę nad tworzeniem literackiego języka romskiego rozpoczął już w latach 90. XX wieku i prowadził je aż do swojej śmierci w marcu 2021 roku. Jak dotąd nie ukończono prac nad standaryzacją języka *romani*. UNESCO w 2015 roku ogłosiło 5 listopada Światowym Dniem Języka Romskiego. Europejski Instytut Romskiej Kultury i Sztuki (ERAC – European Roma Institute for Arts and Culture) – pierwsza europejska instytucja romska, promująca i dokumentująca kulturę, sztukę i historię Romów z okazji tego dnia, organizuje wystawy na temat języka romskiego, jak również wydaje zbiór publikacji w romani, m.in. wierszy romskich artystów. W języku romani tworzyła również najbardziej znana polska poetka pochodzenia romskiego – Bronisława Wajs, znana jako Papusza.

FOTOGRAFIA

Grafika pochodzi ze strony ERAC <https://eriac.org/>